



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων

2012/2223(INI)

10.10.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με τη ρήτρα αμοιβαίας άμυνας και τη ρήτρα αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πολιτική και επιχειρησιακή διάσταση (2012/2223(INI))

Συντάκτης γνωμοδότησης (*): Andrew Duff

(*) Συνδεδεμένη επιτροπή – Άρθρο 50 του Κανονισμού

PA_NonLeg

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

1. Αιτιολογική αναφορά

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– έχοντας υπόψη την απόφαση για τη διάλυση της Συνέλευσης της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης,

2. Αιτιολογική αναφορά 6α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 4 και 5 του Βορειοατλαντικού Συμφώνου,

3. Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι για την ΕΕ η ασφάλεια και η καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας θεωρούνται προτεραιότητα· λαμβάνοντας υπόψη ότι απαιτείται συλλογική απάντηση και κοινή στρατηγική από όλα τα κράτη μέλη·

4. Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υφιστάμενες προκλήσεις σε θέματα ασφάλειας περιλαμβάνουν τεράστιο αριθμό σύνθετων και μεταβαλλόμενων κινδύνων, όπως είναι η διεθνής τρομοκρατία, η διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής, τα κράτη υπό διάλυση, οι ατέρμονες συγκρούσεις που βρίσκονται σε αδιέξοδο, το οργανωμένο έγκλημα, οι απειλές στον κυβερνοχώρο, η σπανιότητα των ενεργειακών πόρων, η υποβάθμιση

του περιβάλλοντος και οι συναφείς κίνδυνοι για την ασφάλεια, οι φυσικές ή ανθρωπογενείς καταστροφές, οι πανδημίες και άλλοι κίνδυνοι·

5. Αιτιολογική σκέψη Γ β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Γβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ αναγνωρίζει μια διεθνή τάξη που στηρίζεται σε μια αποτελεσματική πολυμερή προσέγγιση με βάση το διεθνές δίκαιο και ότι με τον τρόπο αυτό εκφράζεται η πεποίθηση των Ευρωπαίων ότι κανένα έθνος δεν μπορεί να αντιμετωπίσει μόνο του τις νέες απειλές·

6. Παράγραφος 1

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1. καλεί επιτακτικά τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες όλων των συναφών διατάξεων της Συνθήκης, και ειδικότερα της ρήτρας αμοιβαίας άμυνας και της ρήτρας αλληλεγγύης, προκειμένου να **παράσχουν στους Ευρωπαίους μια ισχυρή πολιτική διασφάλιση έναντι σοβαρών απειλών κατά της ασφάλειας, βάσει** ενίσχυσης της οικονομικής αποδοτικότητας και δίκαιου επιμερισμού των επιβαρύνσεων και κατανομής των δαπανών·

1. καλεί επιτακτικά τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες όλων των συναφών διατάξεων της Συνθήκης, και ειδικότερα της ρήτρας αμοιβαίας άμυνας και της ρήτρας αλληλεγγύης, προκειμένου να **διασφαλίσουν την αδιαίρετη ασφάλεια όλων των κρατών μελών και τις ίδιες εγγυήσεις ασφαλείας και ίσο επίπεδο προστασίας έναντι τόσο παραδοσιακών όσο και μη συμβατικών απειλών για όλους τους ευρωπαίους πολίτες, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης** ενίσχυσης της οικονομικής αποδοτικότητας και δίκαιου επιμερισμού των επιβαρύνσεων και κατανομής των δαπανών·

7. Παράγραφος 2 β (νέα)

2β. επιβεβαιώνοντας ότι η προστασία της εδαφικής ακεραιότητας και των πολιτών παραμένει στο επίκεντρο της αμυντικής πολιτικής, προτρέπει το Συμβούλιο να υιοθετήσει την προσέγγιση του ΝΑΤΟ, η οποία προβλέπει τις αναπόφευκτες καταστάσεις στις οποίες απαιτείται **πρόληψη των εξωτερικών απειλών** για να ενισχυθούν τα συμφέροντα των συμμάχων στον τομέα της ασφάλειας **και επίδειξη ισχύος**.

8. Παράγραφος 4

4. επισημαίνει το ευρύ φάσμα μέσων που διαθέτουν η Ένωση και τα κράτη μέλη για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστάσεων με πνεύμα αλληλεγγύης, όπως είναι ο μηχανισμός πολιτικής προστασίας, το Ταμείο Αλληλεγγύης και η δυνατότητα χορήγησης οικονομικής και χρηματοδοτικής στήριξης σε περιπτώσεις σοβαρών δυσκολιών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 122 της ΣΛΕΕ· υπενθυμίζει επίσης τη δέσμευση για ανάπτυξη αμοιβαίας πολιτικής αλληλεγγύης στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, σύμφωνα με το άρθρο 24 της ΣΕΕ· τονίζει ότι σκοπός της ρήτρας αμοιβαίας άμυνας και της ρήτρας αλληλεγγύης δεν είναι να αντικαταστήσουν κάποιο από τα ανωτέρω μέσα, αλλά να τα συμπληρώσουν ενόψει καταστάσεων έκτακτου κινδύνου ή καταστροφής, ιδιαίτερα δε όταν η αντίδραση απαιτεί υψηλού επιπέδου πολιτικό συντονισμό και τη συμμετοχή των ενόπλων δυνάμεων·

4. επισημαίνει ότι η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει περαιτέρω μια ολοκληρωμένη προσέγγιση για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων απειλών και προκλήσεων, με βάση το ευρύ φάσμα μέσων που βρίσκονται στη διάθεση της ΕΕ και των κρατών μελών της, συμπεριλαμβανομένων των στρατιωτικών μέσων, ως έσχατης λύσης· υπενθυμίζει επίσης τη δέσμευση για ανάπτυξη αμοιβαίας πολιτικής αλληλεγγύης στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, σύμφωνα με το άρθρο 24 της ΣΕΕ· τονίζει ότι σκοπός της ρήτρας αμοιβαίας άμυνας και της ρήτρας αλληλεγγύης δεν είναι να αντικαταστήσουν κάποιο από τα ανωτέρω μέσα, αλλά να τα συμπληρώσουν ενόψει καταστάσεων έκτακτου κινδύνου ή καταστροφής, ιδιαίτερα δε όταν η αντίδραση απαιτεί υψηλού επιπέδου πολιτικό συντονισμό και τη συμμετοχή των ενόπλων δυνάμεων·

9. Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος

6. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη τη ρητή υποχρέωσή τους να παρέχουν βοήθεια και συνδρομή με όλα τα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους, σε περίπτωση κατά την οποία κράτος μέλος δεχθεί ένοπλη επίθεση στο έδαφός του· **τονίζει ότι, μολονότι μια μεγάλης κλίμακας επίθεση κατά κράτους μέλους μοιάζει απίθανη στο άμεσο μέλλον, τόσο η παραδοσιακή υπεράσπιση του εδάφους όσο και η προστασία από νέες απειλές πρέπει να εξακολουθήσουν να συνιστούν προτεραιότητα**· υπενθυμίζει επίσης ότι **η Συνθήκη ορίζει ότι, για τις χώρες της ΕΕ που είναι μέλη της οργάνωσης της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού, το ΝΑΤΟ εξακολουθεί να αποτελεί το θεμέλιο της συλλογικής τους άμυνας και τον φορέα υλοποίησής της, και ότι οι δεσμεύσεις και η συνεργασία στον τομέα της αμοιβαίας άμυνας πρέπει να συνάδουν με τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στους κόλπους του ΝΑΤΟ**·

10. Παράγραφος 7

Πρόταση ψηφίσματος

7. επισημαίνει παράλληλα ότι είναι εξίσου σημαντική η προετοιμασία για καταστάσεις που περιλαμβάνουν κράτη μέλη της ΕΕ εκτός ΝΑΤΟ ή εδάφη κρατών μελών της ΕΕ εκτός της περιοχής του Βόρειου Ατλαντικού, τα οποία κατά συνέπεια δεν καλύπτονται από τη Συνθήκη της Ουάσινγκτον, ή για καταστάσεις για τις οποίες δεν έχει συναφθεί συμφωνία περί συλλογικής δράσης εντός του ΝΑΤΟ·

Τροπολογία

6. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη τη ρητή υποχρέωσή τους, **βάσει του άρθρου 42 παράγραφος 7 της ΣΕΕ**, να παρέχουν βοήθεια και συνδρομή με όλα τα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους, σε περίπτωση κατά την οποία κράτος μέλος δεχθεί ένοπλη επίθεση στο έδαφός του· υπενθυμίζει επίσης ότι **η ευρεία πλειοψηφία των κρατών μελών της ΕΕ είναι μέλη του ΝΑΤΟ και ότι, αντίστοιχα, η κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης πρέπει να είναι συμβατή και να συνάδει με τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στους κόλπους του ΝΑΤΟ, αλλά ταυτόχρονα να σέβεται την αυτονομία της ΕΕ· λαμβάνει δεόντως υπόψη τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των πολιτικών ασφάλειας και άμυνας των κρατών της ΕΕ που δεν είναι μέλη του ΝΑΤΟ, παρατηρεί όμως ότι η ρήτρα αμοιβαίας συνδρομής της ΕΕ δεν πρέπει να ενεργοποιείται ποτέ χωρίς να πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις με το ΝΑΤΟ και να επιδιώκεται η συμμετοχή του**·

Τροπολογία

7. επισημαίνει παράλληλα ότι ανάλογη σημασία έχει η προετοιμασία για καταστάσεις που περιλαμβάνουν κράτη μέλη της ΕΕ εκτός ΝΑΤΟ ή εδάφη κρατών μελών της ΕΕ εκτός της περιοχής του Βόρειου Ατλαντικού, τα οποία κατά συνέπεια δεν καλύπτονται από τη Συνθήκη της Ουάσινγκτον, ή για καταστάσεις για τις οποίες δεν έχει συναφθεί συμφωνία περί συλλογικής δράσης εντός του ΝΑΤΟ, **μεταξύ άλλων σε σχέση με τη χρήση των δυνατοτήτων του όπως προβλέπεται στη συμφωνία «Βερολίνο +»**·

11. Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. επισημαίνει τη σημασία της αποτροπής των συγκρούσεων, και, κατ' επέκταση, της ανάγκης να διαθέτουν οι ευρωπαϊκές χώρες αξιόπιστες στρατιωτικές δυνατότητες· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειές τους για συλλογική ανάπτυξη των στρατιωτικών τους δυνατοτήτων, ιδίως μέσω των συμπληρωματικών πρωτοβουλιών της ΕΕ και του ΝΑΤΟ «Συνένωση και κοινή χρήση των πόρων» και «Εξυπνη άμυνα», οι οποίες συνιστούν εξαιρετικά σημαντικό βήμα προόδου σε καιρούς περιορισμένων αμυντικών προϋπολογισμών·

Τροπολογία

9. επισημαίνει τη σημασία της αποτροπής των συγκρούσεων, και, κατ' επέκταση, της ανάγκης να διαθέτουν οι ευρωπαϊκές χώρες αξιόπιστες στρατιωτικές δυνατότητες· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειές τους για συλλογική ανάπτυξη των στρατιωτικών τους δυνατοτήτων, ιδίως μέσω των συμπληρωματικών πρωτοβουλιών της ΕΕ και του ΝΑΤΟ «Συνένωση και κοινή χρήση των πόρων» και «Εξυπνη άμυνα», οι οποίες συνιστούν εξαιρετικά σημαντικό βήμα προόδου σε καιρούς περιορισμένων αμυντικών προϋπολογισμών· ***επαναλαμβάνει, στο πλαίσιο αυτό, την έκκλησή του για πλήρη σεβασμό και αξιοποίηση από τα εθνικά υπουργεία άμυνας του έργου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας· επιπλέον, ενθαρρύνει τα κράτη μέλη και την ΕΥΕΔ να συνεχίσουν τον διάλογο για τη θέσπιση της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας που προβλέπεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας·***

12. Παράγραφος 9 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

9α. παρατηρεί ότι, για την εδραίωση της συνεργασίας τους, τόσο το ΝΑΤΟ όσο και η Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να επικεντρωθούν στην ενίσχυση των βασικών δυνατοτήτων τους, στη βελτίωση της διαλειτουργικότητάς τους και στον συντονισμό των δογμάτων, του σχεδιασμού, των τεχνολογιών, του εξοπλισμού και των μεθόδων εκπαίδευσής τους·

13. Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος

10. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για συστηματική εναρμόνιση των στρατιωτικών αναγκών και για εναρμονισμένη αμυντική σχεδίαση και διαδικασία προμηθειών της ΕΕ, που θα ανταποκρίνονται στα επίπεδα φιλοδοξιών της ΕΕ και θα είναι συντονισμένες με τη διαδικασία αμυντικής σχεδίασης του ΝΑΤΟ· λαμβάνοντας υπόψη το αυξημένο επίπεδο εγγυήσεων ασφαλείας που παρέχει η ρήτρα αμοιβαίας άμυνας, ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο πολυεθνικής συνεργασίας στον τομέα της ανάπτυξης δυνατοτήτων και, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, της εξειδίκευσης, ως βασικών αρχών της αμυντικής τους σχεδίασης·

14. Παράγραφος 15

Πρόταση ψηφίσματος

15. τονίζει την ανάγκη **πρόληψης κάθε ηθικού κινδύνου, δηλαδή του κινδύνου ορισμένα** κράτη μέλη **να υποκόψουν στον πειρασμό να βασιστούν** υπέρμετρα στην αλληλεγγύη των άλλων, **μην επενδύοντας επαρκώς** στις δικές τους δυνατότητες ασφάλειας και **αντίδρασης σε καταστροφές**· επισημαίνει την πρωταρχική ευθύνη των κρατών μελών για εγγύηση της πολιτικής προστασίας και ασφάλειας στο έδαφός τους·

15. Παράγραφος 16

Πρόταση ψηφίσματος

16. φρονεί ότι επίκληση της ρήτρας αλληλεγγύης θα πρέπει να γίνεται σε καταστάσεις που υπερβαίνουν τις ικανότητες αντίδρασης του πληγέντος κράτους μέλους ή που απαιτούν πολυτομεακή αντίδραση με τη συμμετοχή

Τροπολογία

10. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για συστηματική εναρμόνιση των στρατιωτικών αναγκών και για εναρμονισμένη αμυντική σχεδίαση και διαδικασία προμηθειών της ΕΕ, που θα ανταποκρίνονται στα επίπεδα φιλοδοξιών της ΕΕ και θα είναι συντονισμένες με τη διαδικασία αμυντικής σχεδίασης του ΝΑΤΟ· λαμβάνοντας υπόψη το αυξημένο επίπεδο εγγυήσεων ασφαλείας που παρέχει η ρήτρα αμοιβαίας άμυνας, ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο πολυεθνικής συνεργασίας στον τομέα της ανάπτυξης δυνατοτήτων και, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, της **γεωγραφικής εξειδίκευσης και της εξειδίκευσης των ρόλων**, ως βασικών αρχών της αμυντικής τους σχεδίασης·

Τροπολογία

15. τονίζει την ανάγκη **να επενδύσουν τα** κράτη μέλη στις δικές τους δυνατότητες ασφάλειας και **αντιμετώπισης καταστροφών και να μην βασίζονται** υπέρμετρα στην αλληλεγγύη των άλλων· επισημαίνει την πρωταρχική ευθύνη των κρατών μελών για εγγύηση της πολιτικής προστασίας και ασφάλειας στο έδαφός τους·

Τροπολογία

16. φρονεί ότι επίκληση της ρήτρας αλληλεγγύης θα πρέπει να γίνεται σε καταστάσεις που υπερβαίνουν τις ικανότητες αντίδρασης του πληγέντος κράτους μέλους ή που απαιτούν πολυτομεακή αντίδραση με τη συμμετοχή

διαφόρων φορέων· τονίζει ότι με τον όρο «αλληλεγγύη» εννοείται επίσης η υποχρέωση επενδύσεων σε επαρκείς εθνικές δυνατότητες·

διαφόρων φορέων· τονίζει ότι με τον όρο «αλληλεγγύη» εννοείται επίσης η υποχρέωση επενδύσεων σε επαρκείς εθνικές *και ευρωπαϊκές* δυνατότητες·

16. Παράγραφος 32

[να μετατεθεί η παράγραφος 32 και να προστεθεί μετά την παράγραφο 27]

17. Παράγραφος 33

Πρόταση ψηφίσματος

33. καλεί τα κράτη μέλη να προβούν σε ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τρόπους εξορθολογισμού των εθνικών τους διαδικασιών συντονισμού σε περιπτώσεις κρίσεων και την αλληλεπίδραση των εθνικών τους κέντρων συντονισμού σε περιπτώσεις κρίσεων με την ΕΕ·

Τροπολογία

33. καλεί τα κράτη μέλη να *ενισχύσουν τις δυνατότητές τους όσον αφορά την παροχή και λήψη συνδρομής, καθώς και να προβούν σε ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τρόπους εξορθολογισμού των εθνικών τους διαδικασιών συντονισμού σε περιπτώσεις κρίσεων και την αλληλεπίδραση των εθνικών τους κέντρων συντονισμού σε περιπτώσεις κρίσεων με την ΕΕ· θεωρεί ότι πρέπει να εξεταστούν επίσης ο σχεδιασμός και η διεξαγωγή κατάλληλων ασκήσεων σε επίπεδο ΕΕ για την αντιμετώπιση κρίσεων, με τη συμμετοχή εθνικών δομών αντιμετώπισης κρίσεων και των κατάλληλων δομών της ΕΕ·*

18. Παράγραφος 33 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

33α. θεωρεί ουσιώδους σημασίας τη θέσπιση των απαραίτητων διαδικαστικών και οργανωτικών επαφών μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών των κρατών μελών, προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία της ρήτρας αλληλεγγύης μετά την ενεργοποίησή της·

Τροπολογία

19. Παράγραφος 35

Πρόταση ψηφίσματος

35. υπενθυμίζει ότι η ρήτρα αλληλεγγύης

Τροπολογία

35. υπενθυμίζει ότι η ρήτρα αλληλεγγύης

απαιτεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προβαίνει σε τακτικές αξιολογήσεις των απειλών κατά της Ένωσης· φρονεί ότι αυτές οι αξιολογήσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σε δύο τουλάχιστον ξεχωριστά επίπεδα: σε μια περισσότερο μακροπρόθεσμη βάση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο πλαίσιο διαδικασίας, η οποία θα συμβάλλει επίσης στον στρατηγικό προβληματισμό που θα αποτυπωθεί σε μελλοντικές επικαιροποιήσεις της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας και της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας, καθώς και μέσω συχνότερων ολοκληρωμένων επισκοπήσεων των τρεχουσών απειλών·

απαιτεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προβαίνει σε τακτικές αξιολογήσεις των απειλών κατά της Ένωσης **και να συντονίζει το έργο αυτό με τους εταίρους του NATO**· φρονεί ότι αυτές οι αξιολογήσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σε δύο τουλάχιστον ξεχωριστά επίπεδα: σε μια περισσότερο μακροπρόθεσμη βάση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο πλαίσιο διαδικασίας, η οποία θα συμβάλλει επίσης στον στρατηγικό προβληματισμό που θα αποτυπωθεί σε μελλοντικές επικαιροποιήσεις της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας και της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας, καθώς και μέσω συχνότερων ολοκληρωμένων επισκοπήσεων των τρεχουσών απειλών·

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ημερομηνία έγκρισης	9.10.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 14 -: 9 0: 0
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Alfredo Antoniozzi, Andrew Henry William Brons, Carlo Casini, Andrew Duff, Roberto Gualtieri, Enrique Guerrero Salom, Zita Gurmai, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Constance Le Grip, David Martin, Morten Messerschmidt, Paulo Rangel, Algirdas Saudargas, Indrek Tarand, Rafał Trzaskowski, Manfred Weber, Luis Yáñez-Barnuevo García
Αναπληρωτής(ές) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία	Zuzana Brzobohatá, Andrea Češková, Anneli Jäätteenmäki, Vital Moreira, Helmut Scholz, György Schöpflin, Μαριέττα Γιαννάκου